

# Похорон Х

на цвинтарі  
(стор. 57 - 65)

Київський

о. Б. Гладьо

Коли йдемо до могили вірні співають "Святий Боже":

SOPRANO  
ALTO

Свя - тий Бо - же, Свя - тий

TENOR  
BASS

2

S.

Кріп - кий, Свя - тий без-смерт - ний по - ми - луй нас.

B.

Труноносці тоді кладуть домовину у гробі, і вірні співають тропарі за спочилих на голос 4:

3

S.

З ду - ха - ми спо - чи - лих пра - вед - ни - ків

B.

4

S.

ду - шу ра - ба Тво - го, Спа - се у - по - кой

ра - би Твоє - ї

B.

5

S.    
 і збе-ре-жи і - ї у бла-жен-но-му жит-ті, у Те-бе, Чо-ло-ві-ко-люб - че.

B. 

6

S.    
 В о-се-лях Тво-їх, Го - спо - ди, Де всі свя-ті Тво-ї спо-чи-ва - ють,-

B. 

8

S.    
 У - по-кой і ду-шу ра-ба Тво-го, бо Ти О-дин є-си Чо-ло-ві-ко-люб - ець.  
*ра-би Твоє-ї*

B. 

9

S.    
 Сла-ва От-цю і Си-ну і Свя-то-му Ду-хо-ві. Ти є - си Бог що до а - ду

B. 

10

S.    
 зій - шов і роз - бив кай - да - ни за - ко - ван - них.

B. 

11

S. Сам і ду - шу ра - ба Тво - го у - по - кой..  
 ра - би Твоє - ї

B.

12

S. І ни - ні і пов-св'як-час і на ві - ки ві - ків. А - мінь. Є - ди - на Чис - та - я і

B.

13

S. Не - по - роч - на - я Ді - во, що Бо - га без - сі - ме - ні по - ро - ди - ла,

B.

14

S. Мо - ли, щоб спа - сла - ся ду - ша йо - го..  
 ї - ї.

B.

15

Ектенія (3 рази)

S. Го - спо - ди по - ми - луй, Го - спо - ди по - ми - луй, Го - спо - ди по - ми - луй..

B.

16

S. По-дай, Го спо - ди. Го - спо-ди по-ми - луй. А - мінь.

B.

*Свяц. . . Пресвятая Богородице, Спаси нас!*

19

S. Чес-ні-шу від Хе-ру-ви-мів і не-зрів-ня-но слав-ні-шу від Се-ра-фи-мів, —

B.

20

S. що без іс - тлін - ня Бо - га - Сло - во по - ро - ди - ла, —

B.

21

S. су - шу - ю Бо - го - ро - ди - цю, Те - бе ве - ли - ча - є - мо.

B.

*Свяц: Слава Тобі, Христе Боже . . . слава Тобі!*

22

S. Сла - ва От - цю і Си - ну і Свя - то - му Ду - хо - ві, —

B.

23

S. 

і ни - ні і пов - сяк - час і на ві - ки ві - ків. А - мінь.

B. 

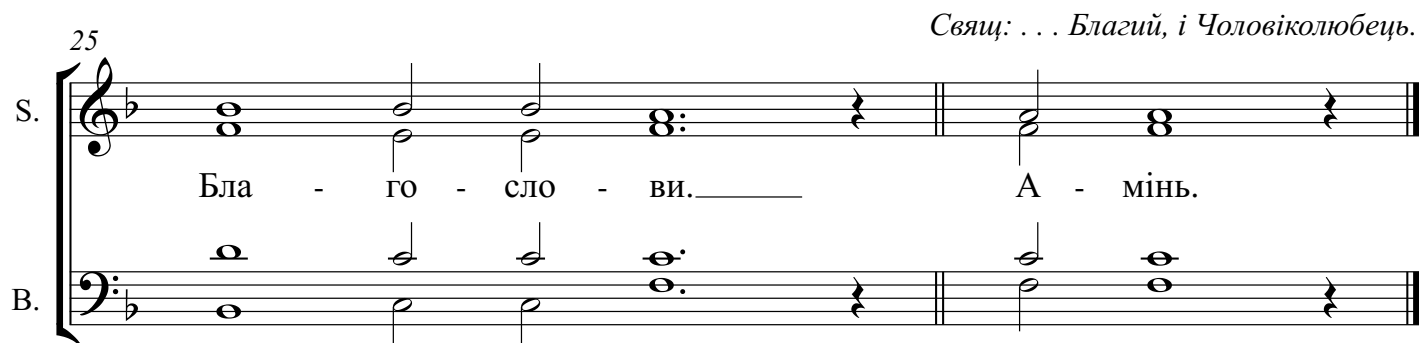
24

S. 

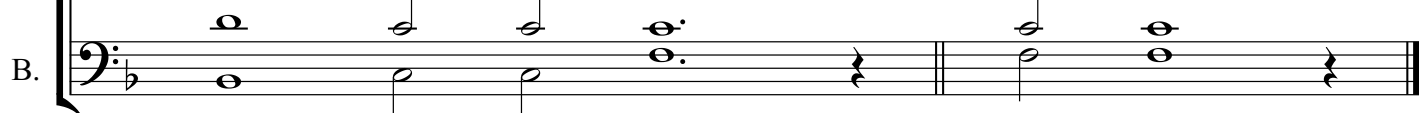
Го-спо-ди по-ми-луй, Го-спо-ди по-ми-луй, Го-спо-ди по-ми - луй...

B. 

25

S. 

Бла - го - сло - ви. А - мінь.

B. 

*Свяц: . . . Благий, і Чоловіколюбць.*

27

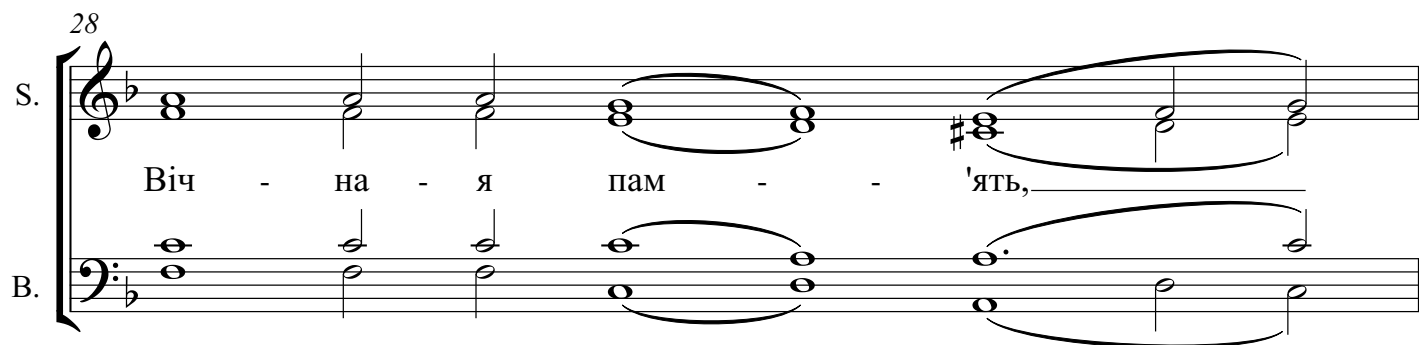
S. 

Віч - на - я пам - 'ять,


B. 

*Свяц: . . . і сотвори йому/їй вічную пам'ять!*

28

S. 

Віч - на - я пам - 'ять,

B. 

29

S. Віч - на - я пам - 'ять.

B.

*Свящ: Господня земля. . .  
 Запечатуються гріб цей. . .  
 Земля, порох, і попіл ти, людино. . .  
 після цього, хор співає наступну стихиру, на голос 8:*

30

S. Зем - ле, зем - - - ле! —

B.

31

S. Роз-ту-пи-ся і прий-ми ство-ре-не Бо-жо-ю ру-ко-ю ті - ло,

B.

32

S. я - ке до те-бе, що йо-го по-ро-ди-ла, зно - ву по-вер-та - єть - ся. —

B.

33

S. 

Те, що бу-ло ство-ре-не за о-бра-зом Бо-жим, Тво-рець прий-няв,

B. 

34

S. 

а ти прий-ми ті-ло сво-є.

B. 

**Кінець, і Богу Слава!**

# Funeral X

At the Cemetery

(pp. 58 - 66)

Funeral Rite

Fr. B. Hladio

*As we proceed to the grave the faithful sing "Holy God":*

SOPRANO  
ALTO

TENOR  
BASS

Ho - ly God, Ho - ly Migh - ty,

Detailed description: This system contains the first two staves of music. The Soprano and Alto parts are written on a single staff with a brace on the left. The Tenor and Bass parts are on a separate staff below. The music is in a minor key (one flat) and 4/4 time. The lyrics are "Ho - ly God, Ho - ly Migh - ty,". The notes are mostly half and quarter notes with some rests.

2

S.

B.

Ho - ly Im - mor - tal, have mer - cy on us.

Detailed description: This system contains the second two staves of music. The Soprano part is on the top staff and the Bass part is on the bottom staff. The music continues from the previous system. The lyrics are "Ho - ly Im - mor - tal, have mer - cy on us.".

*As the pallbearers lower the coffin into the grave we sing the tropars for the reposed in tone 4:*

3

S.

B.

With the souls of the right-eous de - par - ted,

Detailed description: This system contains the third two staves of music. The Soprano part is on the top staff and the Bass part is on the bottom staff. The music continues in the same key and time signature. The lyrics are "With the souls of the right-eous de - par - ted,".

4

S.


B.


give rest to the soul of Your ser - vant, O Sav - iour,

Detailed description: This system contains the final two staves of music. The Soprano part is on the top staff and the Bass part is on the bottom staff. The music concludes the piece. The lyrics are "give rest to the soul of Your ser - vant, O Sav - iour,".




5

S.  pre-ser-ving it in the bles-sed life which is in You, O Lo - ver of man-kind.


B. 

6

S.  In the place of Your rest, O Lord, where all the saints re - pose,


B. 

8

S.  give rest to the soul of Your ser- vant, for You a-lone are the Lo - ver of man-kind.


B. 

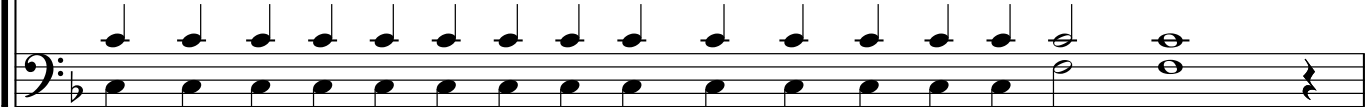
9

S.  Glo-ry to the Fa-ther and to the Son and to the Ho - ly Spi- rit. You are the

B. 

10


S.  God Who des-cen-ded to Ha-des and loosed the bonds of the cap - tives,

B. 


11

S. 


grant rest to the soul of Your ser - vant.

B. 


12

S. 


Both now and e - ver and un - to the a - ges of a - ges. A - men. O On - ly Pure

B. 


13

S. 

and Im - ma - cu - late Vir - gin, Who bore God with - out seed, \_\_\_\_\_


B. 

14

S. 

pray that *his* soul \_\_\_\_\_ be saved.

*her*

B. 


15 Litany (thrice)

S. 

Lord, have mer - cy, Lord, have mer - cy, Lord, have mer - cy.

B. 


16

S. 

B. 

Grant this, O Lord. Lord, have mer - cy. A - men.

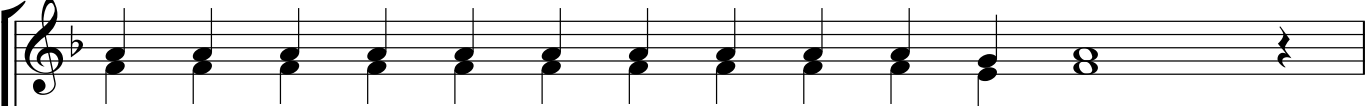
19 *Priest. . . Most Holy Theotokos, save us!*


S. 

B. 

More hon'ra-ble than the Cherubim and more glorious beyond compare than the Seraphim,

20

S. 

B. 

with - out cor - rup - tion You gave birth to God the Word.

21


S. 


B. 

True The - o - to - kos we mag - ni - fy You.\_\_\_\_

*Priest: Glory to You, O Christ . . . Glory to You!*

22

S. 

B. 

Glo-ry to the Fa-ther and to the Son and to the Ho-ly Spi - rit,\_\_\_\_

23

S. both now and e - ver and un - to the a - ges of a - ges. A - men.

B.

24

S. Lord, have mer - cy, Lord, have mer - cy, Lord, have mer - cy.

B.

*Priest: . . . Good, and the Lover-of-mankind.*

25

S. Give the bles - sing. A - men. —

B.

27 *Priest: . . . and make his/her memory to be eternal!*

S. Me - mo - ry e - ter - - - nal,

B.

28

S. Me - mo - ry e - ter - - - nal,

B.



